

HEINRICH DER GLÏCHEZÂRE

REINHART FUCHS

Traduit par Danielle BUSCHINGER
et Jean-Marc PASTRÉ



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
1. LA TRADUCTION MANUSCRITE DU <i>REINHART FUCHS</i>	7
2. LE POÈTE, SA SOURCE, LE TITRE DE L'ŒUVRE, SA DATATION	9
2.1 Le poète	9
2.2 La source de Heinrich	11
2.3 Le titre de l'œuvre	11
2.4 La datation	11
3. L'ARRIÈRE-PLAN HISTORIQUE DU <i>REINHART FUCHS</i>	12
3.1 La destruction de la fourmilière	13
3.2 La maladie du roi	17
3.3 La mort du roi	18
3.4 La chamelle de Tuschelan et le couvent d'Erstein	21
3.5 L'éléphant de Bohême	23
3.6 L'âne Baldewîn	24
3.7 L'ascension de Reinhart	25
3.8 Le léopard au cimier	29
4. ZOOMORPHISME ET TYPOLOGIE LITTÉRAIRE : LE PERSONNAGE DE KUNIN	36
5. <i>REINHART FUCHS</i> DE HEINRICH DER GLÏCHEZÂRE, UN EXEMPLE DE LA LITTÉRATURE D'ADAPTATION	42
NOTE SUR LA PRÉSENTE TRADUCTION	60

BIBLIOGRAPHIE	63
HEINRICH DER GLÎCHEZÂRE, REINHART FUCHS	71
TRADUCTION FRANÇAISE	71
INDEX DES NOMS PROPRES DE PERSONNES	147